



Processor Heat Sink Installation Information

- ➡ **NOTICE:** Only trained service technicians are authorized to remove the system cover and access any of the components inside the system. See your Product Information Guide for complete information about safety precautions, working inside the computer, and protecting against electrostatic discharge.
- ➡ **NOTICE:** The processor and heat sink can become extremely hot. Be sure the processor has had sufficient cooling time to cool before handling.

Do not over-tighten the heat sink retention screws when installing the heat sink. To prevent over-tightening, Dell recommends that you tighten the retention screw until resistance is felt and stop once the screw is seated. The screw tension should be no more than 6 in-lb (6.9 kg-cm).

Information in this document is subject to change without notice.
© 2007 Dell Inc. All rights reserved. Printed in Ireland.

Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Trademarks used in this text: *Dell* and the *DELL* logo are trademarks of Dell Inc.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Inc. disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.

November 2007



0D802CA00



处理器散热器安装信息

➡ **注意：**只有经过培训的维修技术人员才能卸下系统主机盖并拆装系统的任何内部组件。有关安全预防措施、拆装计算机内部组件以及防止静电释放的详细信息，请参阅《产品信息指南》。

➡ **注意：**处理器和散热器可能会变得很热。在对处理器进行处理之前，请确保有足够的时间使其冷却。

安装散热器时，不要将散热器的固定螺丝拧得太紧。为了避免拧得太紧，Dell 建议您在感觉到有阻力且螺钉已就位时即停止。螺钉张力应不超过 6 in-lb (6.9 kg-cm)。

本说明文件中的信息如有更改，恕不另行通知。
© 2007 Dell Inc. 版权所有，翻印必究。爱尔兰印制。

未经 Dell Inc. 书面许可，严禁以任何形式进行复制。

本文中使用的商标：*Dell* 和 *DELL* 徽标是 Dell Inc. 的商标。

本说明文件中提及的其它商标和产品名称是指拥有相应商标和产品名称的公司或其制造的产品。Dell Inc. 对本公司的商标和产品名称之外的其它商标和产品名称不拥有任何专有权。

2007 年 11 月



Informations concernant l'installation du dissipateur de chaleur du processeur

- ➔ **AVIS** : Seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont habilités à retirer le capot du système pour accéder aux composants internes. Consultez le document Product Information Guide (Guide d'information sur le produit) pour obtenir des informations détaillées sur les consignes de sécurité, les interventions dans l'ordinateur et la protection contre les décharges électrostatiques.
- ➔ **AVIS** : Le processeur et le dissipateur de chaleur chauffent énormément. Laissez le processeur tiédir avant de le manipuler.

Lorsque vous installez le dissipateur de chaleur, ne serrez pas les vis de fixation plus que nécessaire. Dell recommande de visser uniquement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et de ne pas forcer si la vis est suffisamment maintenue. La tension exercée sur la vis ne doit pas dépasser 6,9 kg-cm (6 livres-pouce).

**Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.
© 2007 Dell Inc. Tous droits réservés. Imprimé en Irlande.**

La reproduction de ce document de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Marques utilisées dans ce document : *Dell* et le logo *DELL* sont des marques de Dell Inc.

D'autres marques et noms de marques peuvent être utilisés dans ce document pour faire référence aux entités se réclamant de ces marques et de ces noms ou à leurs produits. Dell Inc. dénie tout intérêt propriétaire vis-à-vis des marques et des noms de marque autres que les siens.

Novembre 2007



Prozessorkühlkörper – Hinweise zur Installation

- ➔ **HINWEIS:** Nur zugelassene Servicetechniker dürfen die Gehäuseabdeckung entfernen und auf die Komponenten im Innern des Systems zugreifen. Ausführliche Informationen zu den Sicherheitsvorkehrungen beim Arbeiten im Innern des Computers und zum Schutz vor elektrischer Entladung finden Sie im Produktinformationshandbuch.
- ➔ **HINWEIS:** Der Prozessor und der Kühlkörper können sehr heiß werden. Lassen Sie den Prozessor abkühlen, bevor Sie ihn berühren.

Ziehen Sie die Verschlusschrauben des Kühlkörpers beim Einbau nicht zu fest an. Dell empfiehlt, die Verschlusschrauben so lange anzuziehen, bis Widerstand spürbar ist und mit dem Festziehen aufzuhören, sobald die Schraube an ihrem Platz sitzt. Die Spannlast der Schraube sollte maximal 6,9 kg-cm betragen.

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
© 2007 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in Irland.**

Nachdrucke jeglicher Art ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. sind strengstens untersagt.

Marken in diesem Text: *Dell* und das *DELL*-Logo sind Marken der Dell Inc.

Alle anderen in dieser Dokumentation genannten Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller und Firmen. Dell Inc. erhebt keinen Anspruch auf Besitzrechte an Marken und Handelsbezeichnungen mit Ausnahme der eigenen.

November 2007



プロセッサヒートシンクの取り付けについて

- ➡ **注意：**システムのカバーを取り外して内部の部品に手を触れる作業は、トレーニングを受けたサービス技術者のみが行ってください。安全上の注意、コンピュータ内部の作業、および静電気障害への対処の詳細については、『製品情報ガイド』を参照してください。
- ➡ **注意：**プロセッサとヒートシンクは高温になることがあります。プロセッサが十分に冷えるのを待ってから作業してください。

ヒートシンクを取り付ける際に、ヒートシンク固定ネジを締めすぎないでください。固定ネジの締めすぎを防ぐには、引っかかりを感じてネジが固定されたら、それ以上締めないようにします。ネジの張力が 6.9 kg-cm を超えないようにしてください。

本書の内容は予告なく変更されることがあります。

© 2007 すべての著作権は Dell Inc. にあります。Printed in Ireland.

Dell Inc. の書面による許可のない複製は、いかなる形態においても厳重に禁じられています。

本書に使用されている商標：Dell および DELL ロゴは Dell Inc. の商標です。

本書では、必要に応じて上記以外の商標や会社名が使用されている場合がありますが、それらの商標や会社名は、一切 Dell Inc. に帰属するものではありません。



프로세서 방열판 설치 정보

- ➡ **주의사항:** 숙련된 서비스 기술자만 시스템 덮개를 분리하고 시스템 내부의 구성부품에 액세스해야 합니다. 안전 지침, 컴퓨터 내부 작업 및 정전기 방전 보호에 대한 자세한 내용은 제품 정보 안내를 참조하십시오.
- ➡ **주의사항:** 프로세서와 방열판이 과열되어 매우 뜨거워질 수 있습니다. 프로세서를 만지기 전에 열이 식을 때까지 충분히 기다리십시오.

방열판을 설치할 때 방열판 고정 나사를 너무 단단하게 조이지 마십시오. 너무 단단하게 조이지 않게 하려면 잘 맞을 때까지 고정 나사를 조이고 나사가 장착되면 중지하십시오. 나사의 장력은 6 in-lb (6.9 kg-cm) 를 초과할 수 없습니다.

이 문서의 정보는 사전 통보없이 변경될 수 있습니다.

© 2007 Dell Inc. All rights reserved. 아일랜드에서 인쇄됨.

Dell Inc.의 서면 승인 없이 어떠한 경우에도 무단 복제하는 것을 엄격히 금합니다.

본 설명서에 사용된 상표인 Dell 및 DELL 로고는 Dell Inc.의 상표입니다.

본 설명서에서 특정 회사의 표시나 제품 이름을 지칭하기 위해 기타 상표나 상호를 사용할 수도 있습니다. Dell Inc.는 자사가 소유하고 있는 것 이외에 기타 모든 등록 상표 및 상표명에 대한 어떠한 소유권도 없습니다.



Información sobre la instalación del disipador de calor del procesador

- ➔ **AVISO:** Los técnicos de servicio especializados son las únicas personas autorizadas para retirar las cubiertas y acceder a los componentes internos del sistema. Consulte la Guía de información del producto para obtener información completa sobre las precauciones de seguridad, la manipulación de las piezas internas del ordenador y la protección contra descargas electrostáticas.
- ➔ **AVISO:** El procesador y el disipador de calor pueden alcanzar una temperatura muy elevada. Deje pasar el tiempo necesario para que el procesador se enfríe antes de manipularlo.

No apriete en exceso los tornillos de retención del disipador de calor al instalarlo. Para evitar que los tornillos de retención queden excesivamente apretados, Dell recomienda enroscarlos hasta que se note resistencia y detenerse una vez que el tornillo quede asentado. La tensión del tornillo no puede ser mayor que 6,9 kg/cm.

**La información contenida en este documento puede modificarse sin previo aviso.
© 2007 Dell Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en Irlanda.**

Queda estrictamente prohibida la reproducción de este documento en cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Inc.

Marcas comerciales utilizadas en este texto: *Dell* y el logotipo de *DELL* son marcas comerciales de Dell Inc.

Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Inc. renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.